



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions/Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
See herein for bid submission  
instructions/

Voir la présente pour les  
instructions sur la présentation  
d'une soumission

NA  
Ontario

**Revision to a Request for Supply  
Arrangement - Révision à une demande  
pour un arrangement en matière  
d'approvisionnement**

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of  
the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf  
indication contraire, les modalités de l'invitation  
demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Public Works and Government Services / Travaux  
publics et services gouvernementaux  
Kingston Procurement  
Des Acquisitions Kingston  
86 Clarence Street, 2nd floor  
Kingston  
Ontario  
K7L 1X3

<b>Title - Sujet</b> Équipements de sécurité des télécom	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W6399-21CA06/A	<b>Date</b> 2021-07-16
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W6399-21-CA06	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 004
<b>File No. - N° de dossier</b> KIN-0-54277 (555)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$KIN-555-8413	
<b>Date of Original Request for Supply Arrangement</b> 2021-06-15 <b>Date de demande pour un arrangement en matière d'app. originale</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Daylight Saving Time EDT <b>on - le 2021-07-21</b> Heure Avancée de l'Est HAE	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Webster, Sean	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> kin555
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (873) 354-9545 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (613) 545-8067
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Department of National Defence Ottawa, ON	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the solicitation. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de l'invitation.	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b>	<b>Yes - Oui</b>	<b>No - Non</b>
<b>Accusé de réception requis</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

---

**Le modificatif 004** – Équipement de sécurité des télécommunications est publié en réponse aux questions des fournisseurs.

---

**RÉFÉRENCE: Page 1 – Date de clôture des soumissions**

**Q1 :** Nous demandons un report de deux semaines de la date d'échéance au 20 juillet 2021 en raison des délais d'approbation, de l'attribution du numéro d'entreprise pour l'approvisionnement et de la configuration du compte Connexion postal.

**R1 :** Oui, la date de clôture de l'appel d'offres a été reportée au 21 juillet 2020.

---

**RÉFÉRENCE: Annexe C, 2. Numéro d'entreprise – approvisionnement (NEA)**

**Q2 :** En ce qui concerne l'émission d'une « offre à commandes », celle-ci est-elle requise pour cette offre d'entente de fournisseur?

**R2 :** La référence au fait que le document est une offre à commandes est une coquille, il faut lire « [...] avant l'émission de l'arrangement en matière d'approvisionnement » Oui, un numéro d'entreprise – approvisionnement est requis avant qu'un arrangement en matière d'approvisionnement puisse être émis à la suite de cette sollicitation.

**Supprimer:** « Conformément à la section 2, Numéro d'entreprise – approvisionnement, des Instructions uniformisées, les offrants doivent avoir un NEA avant l'émission de l'offre permanente. »

**Insérer:** « Conformément à la section 2, Numéro d'entreprise – approvisionnement, des Instructions uniformisées, les offrants doivent avoir un NEA avant l'émission de l'arrangement en matière d'approvisionnement. »

**Q3 :** Si nécessaire, veuillez préciser si un numéro d'entreprise – approvisionnement associé à tous les lieux de travail potentiels est requis dans le cadre de l'offre à la date d'échéance spécifiée, ou si les NEA peuvent être fournis après l'émission d'une entente de fournisseur?

**R3 :** Seul le soumissionnaire qui se voit attribuer un arrangement en matière d'approvisionnement est tenu de fournir son numéro d'entreprise – approvisionnement. Le NEA doit être fourni avant qu'un arrangement en matière d'approvisionnement puisse être émis, il n'est pas obligatoire de fournir un NEA avec une offre (arrangement), mais le faire simplifiera l'émission de tout arrangement en matière d'approvisionnement résultant.

---

**REFERENCE: Section 4.1.1 Évaluation technique, M5 – Rapport d'évaluation de la sécurité**

---

**Q4:** L'équipement applicable appartenant au soumissionnaire ou créé par le soumissionnaire pour divers clients est conçu et fabriqué pour répondre aux exigences spécifiques du client associées à la chaîne d'approvisionnement. Les résultats d'évaluation d'une tierce partie ou d'une agence gouvernementale sont inconnus du soumissionnaire ou restreints par la classification. La soumission i) d'un plan d'évaluation proposé pour l'équipement applicable utilisant une organisation tierce et/ou des tests internes, ii) d'une vue d'ensemble du processus de la chaîne d'approvisionnement du soumissionnaire, iii) d'exemples d'évaluations internes/de critères de conception, et/ou iv) d'autres évaluations de la sécurité/du cyberspace/de l'approvisionnement par une tierce partie serait-elle acceptable?

**R4 :** Les soumissionnaires sont tenus de soumettre au minimum : i) une vue d'ensemble du processus de la chaîne d'approvisionnement et ii) les résultats des tests/évaluations internes de l'équipement applicable, afin de démontrer qu'il n'y a pas de problèmes de chaîne d'approvisionnement, de confidentialité ou de cybercriminalité. Si des documents supplémentaires peuvent être mis à disposition pour justifier qu'il n'y a pas de problèmes de chaîne d'approvisionnement, de confidentialité ou de cybercriminalité, ils sont les bienvenus.

**Supprimer:** « Les soumissionnaires doivent fournir un rapport d'évaluation de la sécurité (préliminaire ou final) qui, au minimum, fournit les éléments suivants : »

**Insérer :** « Les soumissionnaires doivent fournir un rapport d'évaluation de la sécurité (préliminaire ou final) ou un aperçu du processus de la chaîne d'approvisionnement qui, au minimum, fournit les éléments suivants : »

---

**RÉFÉRENCE: Annexe A, Section 3.4.1 Conditions climatiques**

**Q5 :** En ce qui concerne le point 3.4.1 de l'énoncé des travaux, l'État accepterait-il un équipement pouvant fonctionner dans des conditions climatiques où les températures vont de -20 °C à +55 °C (plage de température globale plus grande que celle requise), ainsi que dans des plages d'humidité allant de 0 à 95 %?

**R5 :** Oui, c'est acceptable.

**Supprimer:** « L'équipement peut fonctionner dans des conditions climatiques où les températures vont de -30 °C à + 40 °C, l'humidité de 0 à 100 % et les conditions défavorables telles que la neige, la pluie ou la poussière; »

**Insérer:** "L'équipement peut fonctionner dans des conditions climatiques où les températures vont de -20 °C à + 40 °C, l'humidité de 0 à 95 % et les conditions défavorables telles que la neige, la pluie ou la poussière;"

---

**TOUTES LES AUTRES CONDITIONS RESTENT INCHANGÉES**